

CODICE ETICO di Interlinguae

GENERALITÀ

Interlinguae si impegna:

- a garantire i diritti dei consumatori con particolare riferimento alle norme e alle procedure previste dal Codice del Consumo (d. Lgs. 06/09/05 n. 206 e successive modificazioni e integrazioni) e ad agire nei loro confronti con la massima trasparenza e correttezza;
- ad agire in osservanza dei principi e delle norme dell'ordinamento giuridico, italiano e comunitario, nonché con integrità morale e deontologica nei confronti dello Stato, della Pubblica Amministrazione, dei Partiti politici e di ogni altra Istituzione;
- ad osservare, nello svolgimento delle proprie attività, i principi di lealtà e correttezza nei confronti di tutti i soggetti, pubblici e privati, con i quali entrino in relazione, siano essi clienti, fornitori, associati o terzi.

1. Adozione delle norme di settore

Interlinguae applica un sistema di gestione della qualità certificato conforme alla norma ISO 9001 ed è inoltre certificata conforme alle norme di settore ISO 17100 per il settore della traduzione e ISO 23155 per l'interpretariato, nonché alla ISO 9001, EA: 35-37 per la progettazione e l'erogazione di formazione linguistica.

Tutto lo staff di Interlinguae si impegna ad applicare tali norme con uno spirito proattivo.

2. Rapporti con dipendenti e collaboratori

Interlinguae si impegna ad applicare rigorosamente i contratti di lavoro e a comportarsi con correttezza ed equità di trattamento nei confronti di tutti i propri dipendenti e collaboratori, favorendone la crescita professionale e valorizzandone i meriti.

3. Sicurezza sul lavoro

Interlinguae si impegna a salvaguardare scrupolosamente la sicurezza sui luoghi di lavoro, nei confronti di tutti coloro che per qualsiasi motivo si trovino all'interno dei locali aziendali, e si impegna a tutelare la salute e il benessere psicofisico dei propri dipendenti e collaboratori; tutto ciò in osservanza dei principi e delle norme di cui al Testo unico in materia di sicurezza sul lavoro (d. lgs 81/2008 e successive modificazioni e integrazioni).



INTERLINGUAE srl

Sede Legale:
Parma: Str. F. Cavallotti, 28
43121- ITALY

Tel. 0521 503353

P.IVA 01727830349
R.E.A. PR n° 175377
Cap. Soc. € 10.200,00 i.v.

info@interlinguae.it

Milano: P.le G. dalle Bande Nere, 7
20146- ITALY

Tel. 02 39290103

Roma: Via delle Quattro
Fontane, 109
00184 - ITALY

Tel. 06 62286759

Fidenza: Via Gramsci, 27
Tel. 0524 754624

Partner Company:

INTERLINGUAE Ltd
England (UK)
info@interlinguae.com

4. Veridicità e correttezza delle informazioni

Interlinguae si impegna a fornire ai clienti solo informazioni redatte in modo da non indurre erronei convincimenti, a non ricorrere a pubblicità ingannevole, scorretta o menzognera in osservanza dei principi e delle norme di cui al d. lgs. 02/08/07 n. 145 e successive modificazioni e integrazioni.

5. Lealtà e concorrenza

Interlinguae si astiene dal compiere atti di concorrenza sleale nei confronti di altre società di traduzione o scuole di lingue o di liberi professionisti, come definiti dall'art. 2598 del c.c., nonché dal formulare giudizi sulla professionalità delle imprese concorrenti. È consentito effettuare rapporti e comparazioni con i servizi offerti dalle imprese concorrenti, purché basati su parametri oggettivi e veritieri. Interlinguae si astiene dal fornire informazioni e dati, relativi ai propri clienti, ad altre imprese del settore.

6. Pari opportunità

Interlinguae si impegna nei confronti dei dipendenti a qualunque livello e nei confronti di chiunque si relazioni con le imprese stesse ad evitare ingiustificate discriminazioni basate su identità sessuale, status coniugale o socio-economico, credo, religione, convincimento politico o sindacale, razza, età o disabilità, sia per quanto riguarda l'assunzione e la progressione di carriera, sia ad ogni altro fine rilevante.

7. Protezione dei dati personali

Interlinguae si impegna ad osservare puntualmente i principi e le norme di cui al d. lgs. 2003, n. 196, e del GDPR e successive modificazioni e integrazioni, informando dipendenti, collaboratori, clienti e fornitori, mediante apposite clausole riportate sulla modulistica aziendale, in merito ai diritti e alle tutele garantite dalle suddette norme in materia di protezione dei dati personali.

8. Offerte, ordini e condizioni generali di contratto

Interlinguae applica delle Condizioni Generali di contratto che sono presenti e consultabili sul proprio sito.

Per ogni servizio, vengono concordate le condizioni insieme al cliente e viene predisposta un'offerta, che, se accettata dal cliente, verrà trasformata in ordine, a cui vengono applicate le condizioni generali. Tutte le condizioni sono improntate ad equità e trasparenza.

Interlinguae si impegna inoltre a non introdurre clausole avverse al tenore letterale delle condizioni generali.



INTERLINGUAЕ srl

Sede Legale:
Parma: Str. F. Cavallotti, 28
43121- ITALY

Tel. 0521 503353

P.IVA 01727830349
R.E.A. PR n° 175377
Cap. Soc. € 10.200,00 i.v.

info@interlinguae.it

Milano: P.le G. dalle Bande Nere, 7
20146- ITALY

Tel. 02 39290103

Roma: Via delle Quattro
Fontane, 109
00184 - ITALY

Tel. 06 62286759

Fidenza: Via Gramsci, 27
Tel. 0524 754624

Partner Company:

INTERLINGUAЕ Ltd
England (UK)
info@interlinguae.com

9. Trattative contrattuali

Interlinguae opera con la massima chiarezza e trasparenza, in modo da consentire una comprensione del servizio, indicando:

- il tipo e le caratteristiche di servizio che viene prestato;
- le modalità della prestazione del servizio;
- il tipo/profilo delle risorse coinvolte per lo specifico progetto;
- l'unità di misura utilizzata nella definizione dell'offerta economica;
- i tempi di consegna o prestazione del servizio;
- corrispettivi dei servizi di base e di quelli accessori (ove esistenti) nonché modalità e termini di pagamento.

10. Standard di qualità dei servizi di traduzione

Interlinguae si impegna a fornire il miglior servizio possibile ai propri clienti, tramite il controllo della qualità dei servizi di traduzione dal momento dell'ordine fino alla consegna finale.

A tal fine la gestione del servizio di traduzione, o progetto di traduzione, comprende:

- analisi del testo di partenza per verificare la disponibilità di risorse e mezzi per portarlo a termine;
- raccolta e preparazione del materiale e della terminologia di riferimento allo scopo di migliorare la conformità qualitativa con le specifiche del servizio;
- assegnazione dei revisori e, se richiesto, dei revisori specialisti;
- sorveglianza e supervisione dell'attività dei traduttori;
- trasmissione delle istruzioni a tutte le parti coinvolte nel progetto;
- attivazione e sorveglianza della coerenza di traduzione;
- sorveglianza e supervisione del calendario del processo;
- garanzia di mantenimento dei contatti con tutte le parti coinvolte nel processo, incluso il cliente;
- adozione, ove necessario, di interventi di correzione, anche post-consegna, e di gestione di tutte le informazioni utili alla rintracciabilità delle fasi del processo;
- conservazione dei materiali ricevuti dal cliente.



INTERLINGUAE srl

Sede Legale:
Parma: Str. F. Cavallotti, 28
43121- ITALY

Tel. 0521 503353

P.IVA 01727830349
R.E.A. PR n° 175377
Cap. Soc. € 10.200,00 i.v.

info@interlinguae.it

Milano: P.le G. dalle Bande Nere, 7
20146- ITALY

Tel. 02 39290103

Roma: Via delle Quattro
Fontane, 109
00184 - ITALY

Tel. 06 62286759

Fidenza: Via Gramsci, 27
Tel. 0524 754624

Partner Company:

INTERLINGUAE Ltd
England (UK)
info@interlinguae.com

11. Selezione e formazione del personale

Interlinguae si impegna a:

- selezionare personale dipendente e collaboratori in possesso delle abilità e delle qualifiche richieste per i progetti di traduzione, in conformità alla norma ISO 17100 relative alle figure di Project Manager, Traduttore, Revisore (reviser), Revisore specialista (reviewer) e Produttore di servizi ausiliari;
- promuovere lo sviluppo professionale continuativo, in modo che le competenze professionali richieste per il processo di traduzione si conservino aggiornate.

12. Disponibilità di risorse tecniche

Interlinguae assicura di disporre di risorse tecniche adeguate per la corretta esecuzione dei progetti di traduzione, oltre che per gestire, memorizzare, recuperare, archiviare ed eliminare - in assoluta sicurezza - documenti e dati.

13. Standard di qualità dei servizi di formazione

Interlinguae si impegna a fornire il miglior servizio possibile ai propri clienti, e a recepirne le esigenze andando anche oltre le specifiche richieste, avendo come obiettivo l'apprendimento effettivo e duraturo delle lingue.

- utilizza tecniche di insegnamento in linea con lo stato dell'arte nel settore;
- utilizza metodi di analisi dei bisogni formativi dei discenti;
- adegua il metodo di insegnamento al livello dei partecipanti;
- assicura, tramite figure qualificate, lo svolgimento e il monitoraggio delle seguenti attività:
 - › adozione di un sistema verificabile di valutazione delle abilità linguistiche, basato sul Quadro di Riferimento Europeo delle lingue del Consiglio d'Europa (Common European Framework) o altri organismi ufficiali delle relative lingue (ad es., HSK per la lingua cinese);
 - › pianificazione dei corsi in funzione di livelli ed obiettivi del Quadro di Riferimento;
 - › determinazione del livello iniziale e del livello finale dei partecipanti;
 - › verifica periodica dei progressi dei discenti;
 - › verifica periodica dell'attività didattica tramite controlli a campione sull'attività di insegnamento;
 - › pianificazione della formazione continua dei docenti;
- adotta i seguenti comportamenti corretti nei rapporti con il personale docente e non docente:
 - › si avvale di personale di segreteria e di uno staff docenti professionalmente qualificati;
 - › assegna i corsi ai docenti in base alla competenza ed all'esperienza dell'insegnante ed in funzione dell'adeguatezza dell'insegnante ai partecipanti al corso;



INTERLINGVAE srl

Sede Legale:
Parma: Str. F. Cavallotti, 28
43121- ITALY

Tel. 0521 503353

P.IVA 01727830349
R.E.A. PR n° 175377
Cap. Soc. € 10.200,00 i.v.

info@interlinguae.it

Milano: P.le G. dalle Bande Nere, 7
20146- ITALY

Tel. 02 39290103

Roma: Via delle Quattro
Fontane, 109
00184 - ITALY

Tel. 06 62286759

Fidenza: Via Gramsci, 27
Tel. 0524 754624

Partner Company:

INTERLINGVAE Ltd
England (UK)
info@interlinguae.com

- › i rapporti di lavoro con tutto il personale ed i professionisti di cui si avvale vengono regolati in accordo con le norme vigenti.
- › il compenso relativo ad eventuali prestazioni di lavoro autonomo di insegnamento viene determinato in base alla qualificazione e professionalità del docente, agli strumenti eventualmente utilizzati, alle esigenze del cliente ed a tutto quanto possa concorrere alla definizione delle condizioni.

14. Locali, strumentazione e servizi accessori

Interlinguae si impegna a garantire l'adeguatezza e la conformità alle esigenze dei discenti per ciò che riguarda:

- I locali che devono essere in conformità alle norme di sicurezza vigenti;
- Le piattaforme, i software ed i siti internet e intranet;
- Il materiale didattico, che deve essere conforme alle necessità ed alle tipologie dei partecipanti;
- I servizi e la consulenza che devono consentire ai discenti di approfondire e discutere le loro problematiche individuali.

15. Certificazioni linguistiche

Interlinguae è stata approvata come centro d'esame

- per la lingua inglese dalla Oxford University Press per l'erogazione dell'Oxford Test of English
- per la lingua italiana come lingua seconda dalla Società Dante Alighieri per l'erogazione degli esami PLIDA

Al termine di cicli di formazione linguistica o come servizio separato, Interlinguae offre la possibilità di sostenere i test o esami sopra indicati presso le proprie sedi approvate allo scopo.

I test o esami sono organizzati seguendo scrupolosamente le regole di controllo, integrità e correttezza sottoscritte con i rispettivi enti sopra indicati. Le prove d'esame vengono trasmesse ai rispettivi enti che provvedono alla valutazione delle stesse, all'attribuzione dei voti ed alla certificazione dei risultati.

Interlinguae si impegna a comunicare i risultati ad ogni singolo candidato, non appena li riceve dagli enti sopra indicati, consegnando loro il documento relativo alla certificazione linguistica ottenuta.

16. Attestati di partecipazione ai corsi di lingue

Se il discente o il cliente non desidera ottenere una certificazione linguistica, Interlinguae si impegna a rilasciare un attestato di partecipazione, che conterrà il tipo di corso frequentato, la sua durata ed il



INTERLINGUAE srl

Sede Legale:
Parma: Str. F. Cavallotti, 28
43121- ITALY

Tel. 0521 503353

P.IVA 01727830349
R.E.A. PR n° 175377
Cap. Soc. € 10.200,00 i.v.

info@interlinguae.it

Milano: P.le G. dalle Bande Nere, 7
20146- ITALY

Tel. 02 39290103

Roma: Via delle Quattro
Fontane, 109
00184 - ITALY

Tel. 06 62286759

Fidenza: Via Gramsci, 27
Tel. 0524 754624

Partner Company:

INTERLINGUAE Ltd
England (UK)
info@interlinguae.com

livello linguistico indicativamente raggiunto sulla base del Quadro comune di riferimento linguistico del Consiglio d'Europa o di altri organismi ufficiali delle relative lingue (ad es. HSK per la lingua cinese).

17 Verifica della soddisfazione del cliente

Interlinguae si impegna a chiedere ai propri clienti informazioni relative al gradimento dei servizi prestati, nonché eventuali suggerimenti volti al continuo miglioramento degli stessi.



INTERLINGUAE srl

Sede Legale:
Parma: Str. F. Cavallotti, 28
43121- ITALY

Tel. 0521 503353

P.IVA 01727830349
R.E.A. PR n° 175377
Cap. Soc. € 10.200,00 i.v.

info@interlinguae.it

Milano: P.le G. dalle Bande Nere, 7
20146- ITALY

Tel. 02 39290103

Roma: Via delle Quattro
Fontane, 109
00184 - ITALY

Tel. 06 62286759

Fidenza: Via Gramsci, 27
Tel. 0524 754624

Partner Company:

INTERLINGUAE Ltd
England (UK)
info@interlinguae.com